

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN.....	i
LEMBAR PENYATAAN ORISINALITAS.....	ii
LEMBAR PENYATAAN PUBLIKASI AKADEMIS.....	iii
ABSTRAK.....	iv
RESUME.....	vi
KATA PENGANTAR	xiii
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xix
DAFTAR DIAGRAM	xx
DAFTAR LAMPIRAN	xxi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus dan Sub Fokus	6
C. Rumusan Masalah	7
D. Manfaat Penelitian	8
BAB II KERANGKA TEORI	10
A. Deskripsi Teoretis	10
1. Hakikat Analisis Penerjemahan	10
2. Metode Penerjemahan.....	12
3. Teknik Penerjemahan.....	20

4. Kesepadanan Penerjemahan.....	28
5. Hakikat Idiom.....	30
6. Penerjemahan Idiom dalam Novel.....	32
7. Laskar Pelangi.....	33
B. Penelitian yang Relevan.....	34
C. Kerangka Penelitian	35
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	38
A. Tujuan Penelitian.....	38
B. Lingkup Penelitian	38
C. Waktu dan Tempat	39
D. Prosedur Penelitian.....	39
E. Teknik Pengumpulan Data	41
F. Teknik Analisis.....	43
G. Kriteria Analisis	45
BAB IV HASIL ANALISIS	46
A. Deskripsi Data.....	46
B. Interpretasi Data	50
1. Metode Penerjemahan.....	50
2. Teknik Penerjemahan.....	84
3. Kesepadanan Penerjemahan.....	109
C. Keterbatasan Penelitian.....	133
BAB V KESIMPULAN.....	134
A. Kesimpulan	134

B. Implikasi.....	136
C. Saran.....	137
DAFTAR PUSTAKA.....	138
LAMPIRAN	